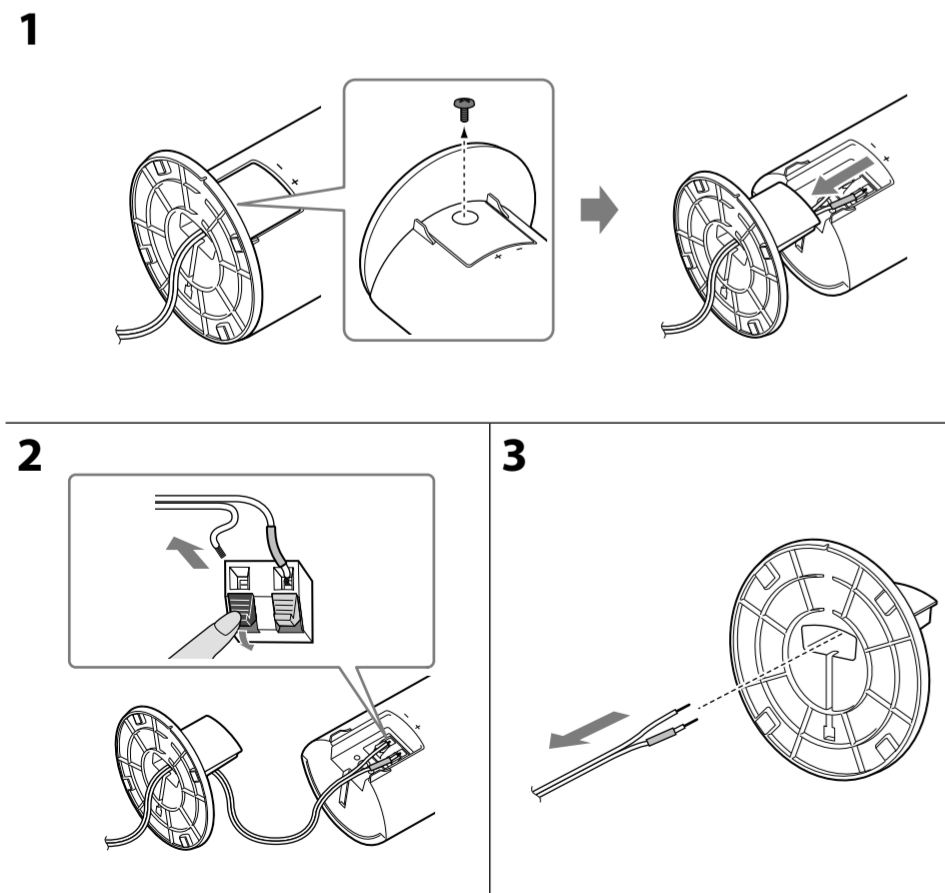


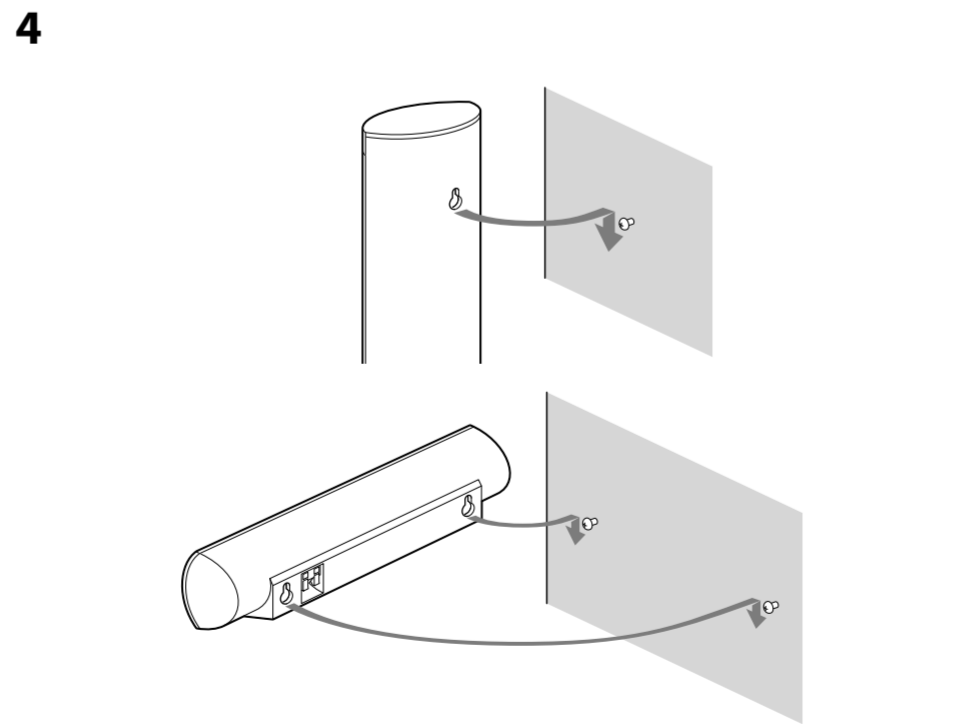
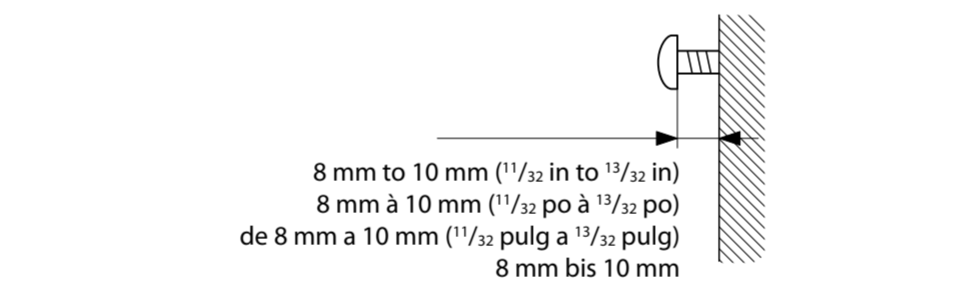
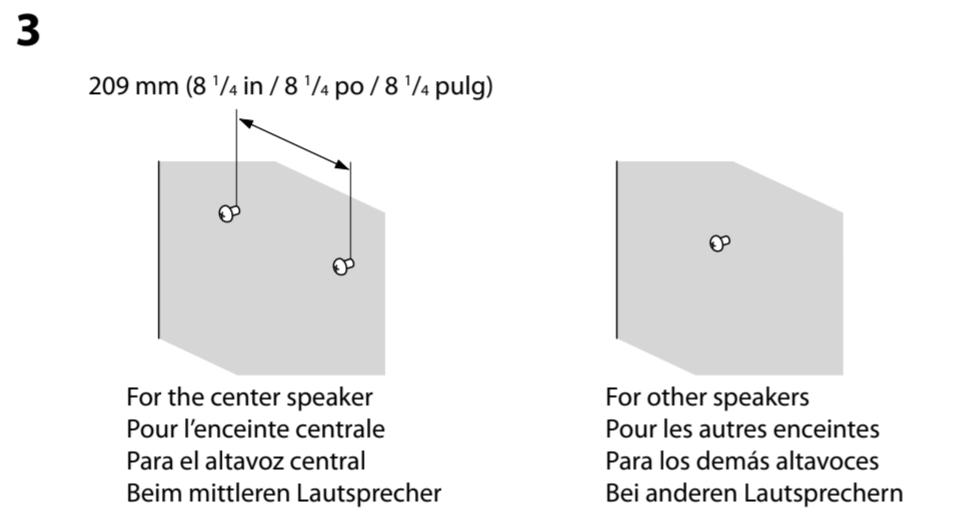
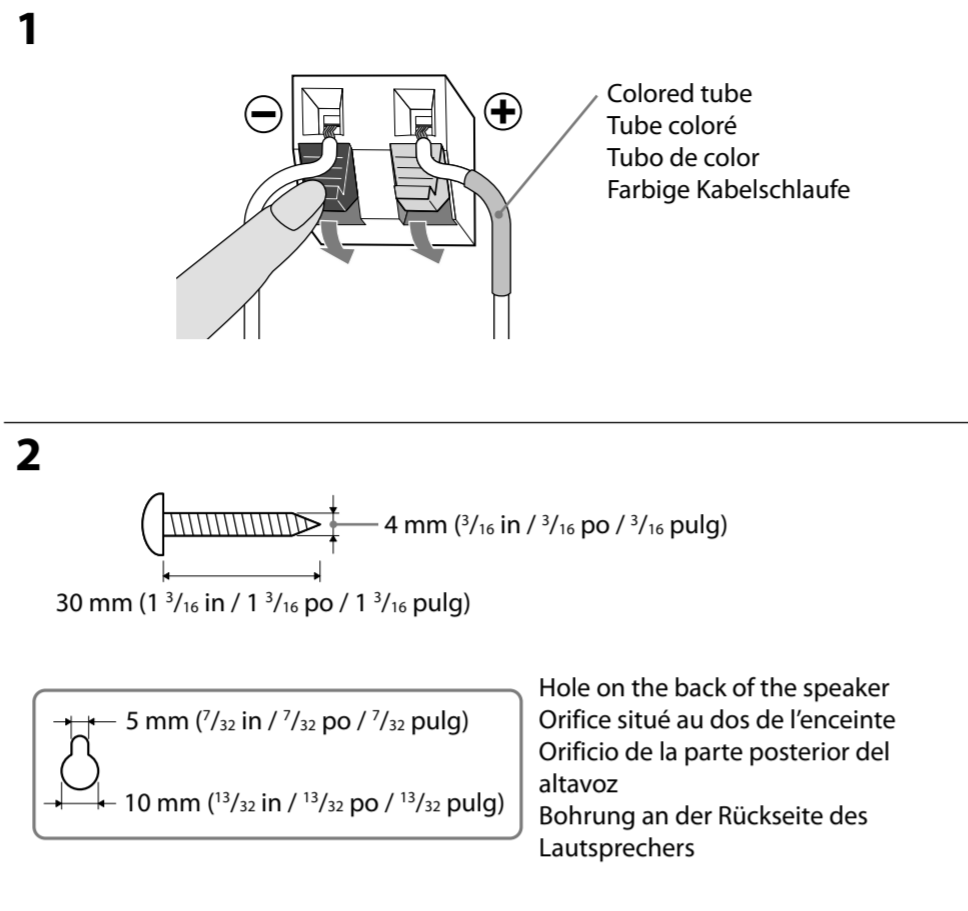
Speaker Installation Guide  
 Guide d'installation des enceintes  
 Guía de instalación de los altavoces  
 Montageanleitung für Lautsprecher  
 Installatiegids voor de luidspreker  
 Guida all'installazione dei diffusori  
 Podręcznik instalacji głośników  
 揚聲器安裝指南  
 คู่มือการติดตั้งลำโพง

BDV-E780W/E580/E380  
 BDV-T58

**Disassembling the front speakers (BDV-E780W only)**  
**Démontage des enceintes avant (BDV-E780W uniquement)**  
**Desmontaje de los altavoces frontales (solamente para el modelo BDV-E780W)**  
**Auseinandernehmen der vorderen Lautsprecher (nur BDV-E780W)**



**Installing speakers on a wall**  
**Installation des enceintes au mur**  
**Instalación de los altavoces en una pared**  
**Montage der Lautsprecher an der Wand**



**English**

**Disassembling the front speakers (BDV-E780W only)**  
 Before installing the front speakers to a wall, remove the stand.

- 1 Unscrew the screw, and then detach the stand.**
- 2 Hold down the lever with your finger and remove the speaker cord. Repeat this for the other speaker cord.**
- 3 Pull out the speaker cords from the stand.**

**Note**  
 Retain the removed stand for future use.

**Installing on a wall**

**Caution**

- Contact a screw shop or installer regarding the wall material or screws to be used.
- Use screws that are suitable for the wall material and strength. As a plaster board wall is especially fragile, attach the screws securely to a beam and fasten them to the wall. Install the speakers on a vertical and flat wall where reinforcement is applied.
- Sony is not responsible for accidents or damage caused by improper installation, insufficient wall strength or improper screw installation, natural calamity, etc.

**1 Connect the speaker cord to the speaker.**  
 Be sure to match the speaker cords to the appropriate terminals on the speakers: the speaker cord with the color tube to ⊕, and the speaker cord without the color tube to ⊖.  
 Tube colors:  
 Front left speaker (L): White  
 Front right speaker (R): Red  
 Center speaker: Green  
 Surround left speaker (L): Blue  
 Surround right speaker (R): Gray

**2 Prepare screws (not supplied) that are suitable for the hole on the back of each speaker.**

**3 Fasten the screws to the wall.**  
 Leave a space of about 8 mm to 10 mm between the wall and the head of the screw.  
 For the center speaker, measure the distance between the screws before fastening the screws to the wall.

**4 Hang the speaker on the screw(s).**

**Français**

**Démontage des enceintes avant (BDV-E780W uniquement)**  
 Avant d'installer les enceintes avant au mur, retirez le support.

- 1 Desserrez la vis, puis détachez le support.**
- 2 Maintenez le levier abaissé avec le doigt et retirez le cordon d'enceinte. Répétez cette étape pour l'autre cordon d'enceinte.**
- 3 Retirez les cordons d'enceinte du support.**

**Remarque**  
 Conservez le support retiré en vue d'une utilisation ultérieure.

**Installation au mur**

**Avertissement**

- Adressez-vous à un quincaillier ou à un installateur pour connaître le matériau du mur ou les vis à utiliser.
- Utilisez des vis adaptées au matériau et à la résistance du mur. Comme les plaques de plâtre sont particulièrement fragiles, fixez fermement les vis à une poutre et fixez-les au mur. Installez les enceintes sur une paroi verticale et plane à un endroit où se trouve un renforcement.
- Sony ne peut être tenu responsable de tout accident ou dégât entraîné par une installation incorrecte, une résistance insuffisante du mur, une mauvaise fixation des vis, une catastrophe naturelle, etc.

**1 Raccordez le cordon d'enceinte à l'enceinte.**  
 Veillez à faire correspondre les cordons d'enceinte aux bornes appropriées des enceintes : le cordon d'enceinte doté du tube coloré à ⊕ et le cordon d'enceinte dépourvu de tube coloré à ⊖.  
 Couleurs de tube :  
 Enceinte avant gauche (L) : Blanc  
 Enceinte avant droite (R) : Rouge  
 Enceinte centrale : Vert  
 Enceinte gauche surround (L) : Bleu  
 Enceinte droite surround (R) : Gris

**2 Préparez des vis (non fournies) adaptées à l'orifice situé au dos de chaque enceinte.**

**3 Fixez les vis au mur.**  
 Laissez un espace de 8 mm à 10 mm environ entre le mur et la tête de la vis.  
 Pour l'enceinte centrale, mesurez la distance entre les vis avant de fixer les vis au mur.

**4 Suspendez l'enceinte à la/aux vis.**

**Español**

**Desmontaje de los altavoces frontales (solamente para el modelo BDV-E780W)**  
 Antes de instalar los altavoces frontales en una pared, retire el soporte.

- 1 Desatornille el tornillo y, a continuación, desacople el soporte.**
- 2 Mantenga presionada la palanca hacia abajo con el dedo y extraiga el cable de altavoz. Repita este procedimiento para el otro cable de altavoz.**
- 3 Tire de los cables de altavoz desde el soporte.**

**Nota**  
 Conserve el soporte que ha extraído para utilizarlo más adelante.

**Instalación en una pared**

**Precaución**

- Consulte con una tienda especializada en tornillos o con un instalador acerca del material de pared o de los tornillos que se deben utilizar.
- Utilice tornillos adecuados para el material y la resistencia de la pared. Dado que una pared de yeso es especialmente frágil, acople los tornillos firmemente a una viga y fíjelos en la pared. Instale los altavoces en una pared vertical y lisa que esté reforzada.
- Sony no se responsabiliza de ningún accidente o daño causado por una instalación inadecuada, una pared de poca resistencia, una instalación incorrecta de los tornillos, una catástrofe natural, etc.

**1 Conecte el cable de altavoz al altavoz.**  
 Asegúrese de que los cables de altavoz coincidan con los terminales adecuados de los altavoces: el cable de altavoz con el tubo de color en ⊕ y el cable de altavoz sin el tubo de color en ⊖.  
 Colores de los tubos:  
 Altavoz frontal izquierdo (L): blanco  
 Altavoz frontal derecho (R): rojo  
 Altavoz central: verde  
 Altavoz de sonido envolvente izquierdo (L): azul  
 Altavoz de sonido envolvente derecho (R): gris

**2 Prepare unos tornillos (no suministrados) que sean adecuados para el orificio situado en la parte posterior de cada altavoz.**

**3 Fije los tornillos en la pared.**  
 Deje un espacio de 8 mm a 10 mm aproximadamente entre la pared y la cabeza del tornillo.  
 Para el altavoz central, mida la distancia existente entre los tornillos antes de fijar los tornillos en la pared.

**4 Cuelgue el altavoz de los tornillos.**

**Deutsch**

**Auseinandernehmen der vorderen Lautsprecher (nur BDV-E780W)**  
 Bevor Sie die vorderen Lautsprecher an der Wand montieren, müssen Sie den Ständer abnehmen.

- 1 Lösen Sie die Schraube und nehmen Sie dann den Ständer ab.**
- 2 Halten Sie den Hebel mit dem Finger nach unten gedrückt und lösen Sie das Lautsprecherkabel. Gehen Sie beim anderen Lautsprecherkabel genauso vor.**
- 3 Ziehen Sie die Lautsprecherkabel aus dem Ständer heraus.**

**Hinweis**  
 Bewahren Sie den abgenommenen Ständer zur späteren Verwendung auf.

**Wandmontage**

**Vorsicht**

- Wenden Sie sich bei Fragen bezüglich des Wandmaterials oder geeigneter Schrauben an einen Fachmann.
- Verwenden Sie Schrauben, die für das Material der Wand und die Wandstärke geeignet sind. Wände aus Gipskarton sind nicht sehr stabil. Drehen Sie die Schrauben zur Befestigung in einen Holzträger. Montieren Sie die Lautsprecher an einer senkrechten und ebenen Wand, die ausreichend verstärkt ist.
- Sony haftet nicht für Unfälle oder Schäden, die durch unsachgemäße Montage, unzureichende Wandstärke, schlechte Schraubenverankerung, Naturkatastrophen usw. entstehen.

**1 Schließen Sie das Lautsprecherkabel an den Lautsprecher an.**  
 Achten Sie darauf, die Lautsprecherkabel an die entsprechenden Anschlüsse der Lautsprecher anzuschließen: das Lautsprecherkabel mit der farbigen Kabelschlaufe an ⊕ und das Lautsprecherkabel ohne farbige Kabelschlaufe an ⊖.  
 Schlaufenfarben:  
 Vorderer linker Lautsprecher (L): Weiß  
 Vorderer rechter Lautsprecher (R): Rot  
 Mittlerer Lautsprecher: Grün  
 Linker Raumklanglautsprecher (L): Blau  
 Rechter Raumklanglautsprecher (R): Grau

**2 Beschaffen Sie Schrauben (nicht mitgeliefert), die sich für die Bohrung an der Rückseite der einzelnen Lautsprecher eignen.**

**3 Drehen Sie die Schrauben in die Wand.**  
 Lassen Sie zwischen der Wand und dem Schraubenkopf etwa 8 mm bis 10 mm Platz.  
 Beim mittleren Lautsprecher messen Sie den Abstand zwischen den Schrauben, bevor Sie die Schrauben in die Wand drehen.

**4 Hängen Sie den Lautsprecher an die Schraube(n).**

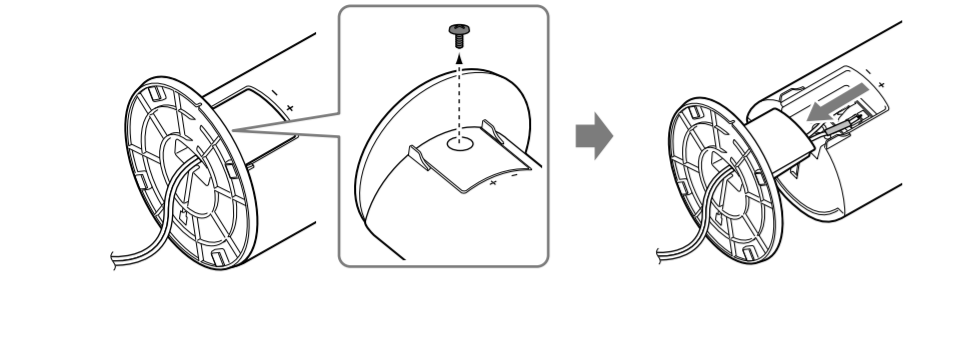
**De voorluidsprekers demonteren (alleen BDV-E780W)**

**Smontaggio dei diffusori anteriori (solo BDV-E780W)**

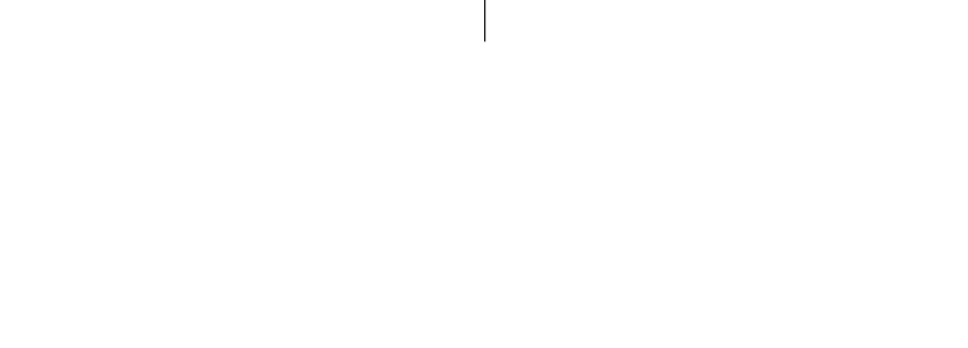
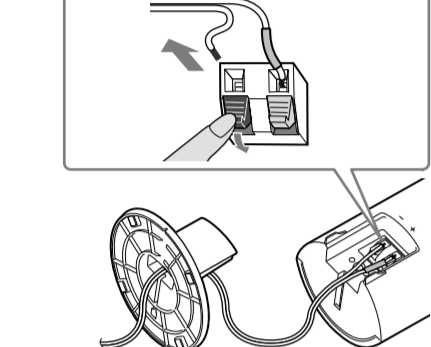
**Demontowanie głośników przednich (tylko model BDV-E780W)**
**拆解前置揚聲器**（仅限BDV-E780W）

การถอดแยกชิ้นส่วนลำโพงหน้า (รุ่น BDV-E780W เท่านั้น)

## 1



## 2



**De luidsprekers aan een muur bevestigen**

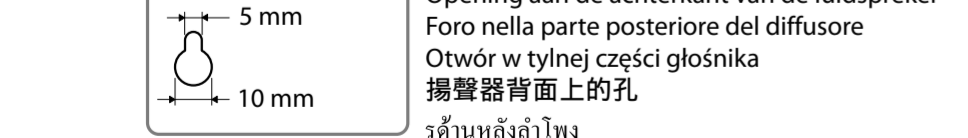
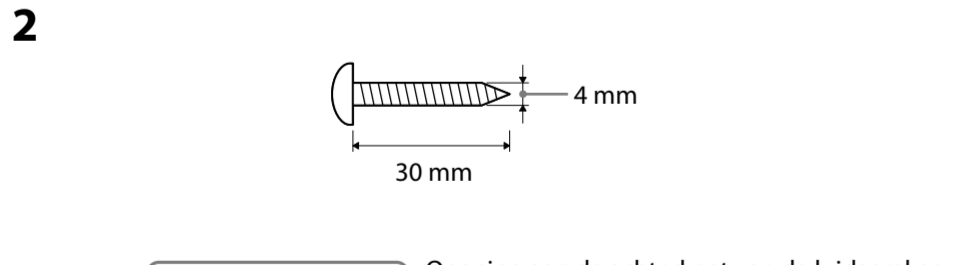
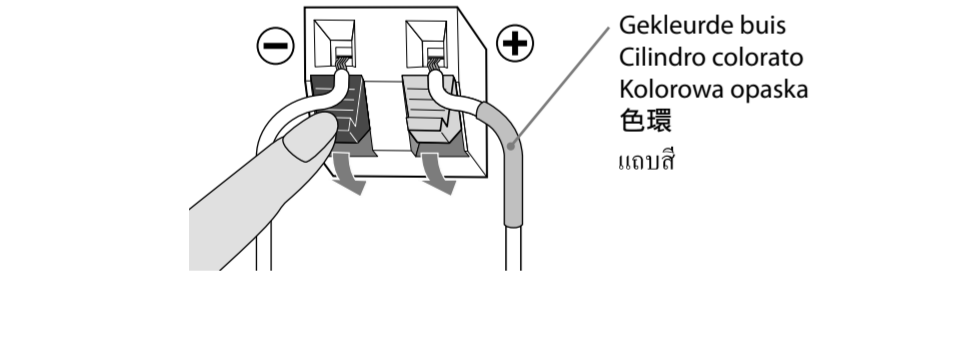
**Installazione dei diffusori a parete**

**Instalowanie głośników na ścianie**

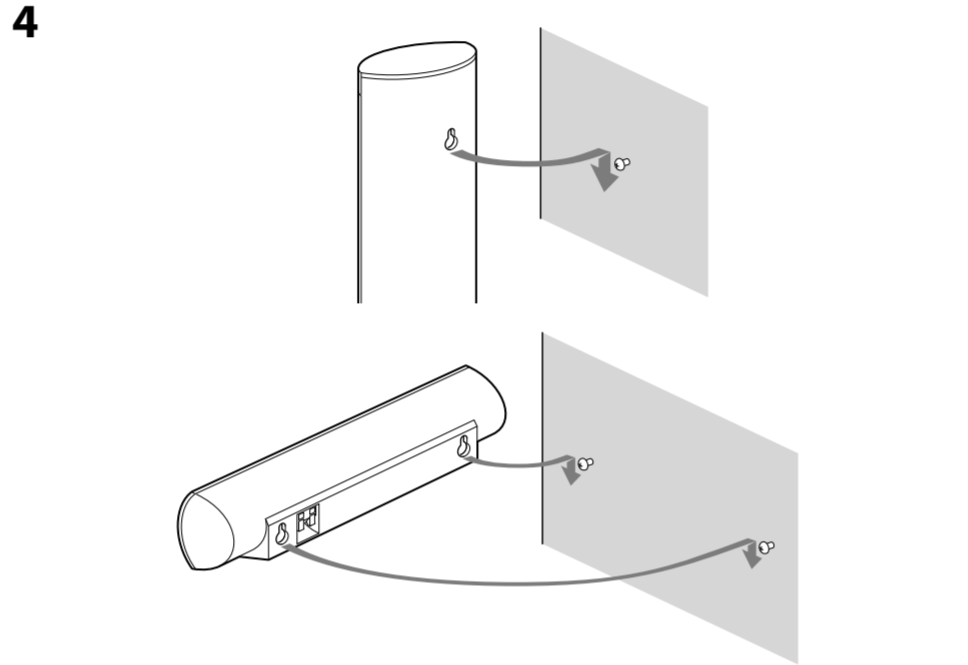
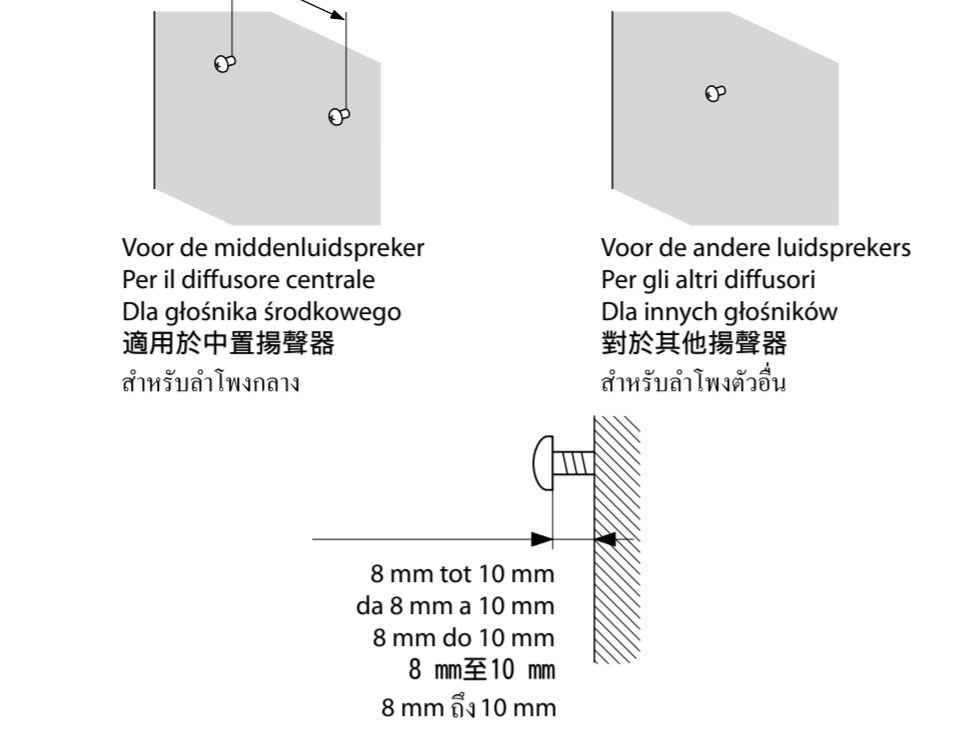
**將揚聲器安裝到牆壁上**

การติดตั้งลำโพงบนผนัง

## 1



## 3



**De voorluidsprekers demonteren (alleen BDV-E780W)**

Voor u de voorluidsprekers aan een muur bevestigt, dient u de standaard te verwijderen.

**1 Maak eerst de schroef en vervolgens de standaard los.**

**2 Houd de hendel met uw vinger omlaag en verwijder de luidsprekerkabel. Herhaal deze handeling voor de andere luidsprekerkabel.**

**3 Trek de luidsprekerkabels uit de standaard.**

**Opmerking**

Bewaar de verwijderde standaard voor toekomstig gebruik.

### Muurbevestiging

**Opgelet**

- Contacteer een ijzerhandel of installateur voor meer informatie omtrent het muurmateriaal of de schroeven die u dient te gebruiken.
- Gebruik schroeven die geschikt zijn voor het materiaal en de stevigheid van de muur. Aangezien een muur in gipsplaat erg zwak is, draait u de schroeven het best in een balk om de luidsprekers te bevestigen. Bevestig de luidsprekers op een verticale, vlakke en verstevigde muur.
- Sony is niet aansprakelijk voor ongevallen noch schade ten gevolge van een ondeskundige montage, een onvoldoende sterke muur, verkeerd aangebrachte schroeven, natuurrampen enz.

**1 Sluit de luidsprekerkabel aan op de luidspreker.**

Verbind de luidsprekerkabels met de juiste aansluitingen op de luidsprekers: de luidsprekerkabel met de gekleurde buis naar ⊕ en de luidsprekerkabel zonder gekleurde buis naar ⊖.
Buiskleuren:
Linkerluidspreker vooraan (L): wit
Rechterluidspreker vooraan (R): rood
Middenluidspreker: groen
Linker surroundluidspreker (L): blauw
Rechter surroundluidspreker (R): grijs

**2 Neem schroeven (niet bijgeleverd) die geschikt zijn voor de opening aan de achterkant van elke luidspreker.**

**3 Bevestig de schroeven in de muur.**

Laat een ruimte over van ongeveer 8 mm tot 10 mm tussen de muur en de kop van de schroef.

Meet voor de middenluidspreker de afstand tussen de schroeven voor u de schroeven vastmaakt aan de muur.

**4 Hang de luidspreker aan de schroef (schroeven).**

### Italiano

**Smontaggio dei diffusori anteriori (solo BDV-E780W)**

Prima di installare i diffusori anteriori alla parete, rimuovere il supporto.

**1 Svitare la vite, quindi smontare il supporto.**

**2 Tenere premuta la levetta con un dito e rimuovere il cavo del diffusore. Ripetere la stessa operazione per l’altro cavo del diffusore.**

**3 Estrarre i cavi dei diffusori dal supporto.**

**Nota**

Conservare il supporto rimosso per uso futuro.

### Installazione a parete

**Attenzione**

- Rivolgersi a una ferramenta o a un installatore per informazioni sul tipo di materiale della parete e sul tipo di viti da utilizzare.
- Usare viti adatte al tipo di materiale della parete e alla sua robustezza. Nel caso di una parete di cartongesso, materiale particolarmente fragile, fissare saldamente le viti a una trave, quindi alla parete. Installare i diffusori su una parete verticale, piatta e rinforzata.
- Sony declina qualsiasi responsabilità per eventuali incidenti o danneggiamenti causati da installazioni non corrette, pareti non sufficientemente robuste o installazioni delle viti non corrette, calamità naturali, ecc.

**1 Collegare il cavo del diffusore al diffusore.**

Assicurarsi di far corrispondere i cavi dei diffusori ai terminali corretti dei diffusori: il cavo del diffusore con il cilindro colorato al terminale ⊕ e il cavo del diffusore senza il cilindro colorato al terminale ⊖.

Colori dei cilindri:

Diffusore anteriore sinistro (L): Bianco
Diffusore anteriore destro (R): Rosso
Diffusore centrale: Verde
Diffusore surround sinistro (L): Blu
Diffusore surround destro (R): Grigio

**2 Preparare delle viti (non in dotazione) adatte ai fori che si trovano nella parte posteriore di ciascun diffusore.**

**3 Fissare le viti alla parete.**

Lasciare uno spazio di circa 8 mm a 10 mm tra la parete e la testa della vite.

Per il diffusore centrale, misurare la distanza tra le viti prima di fissare le viti alla parete.

**4 Appendere il diffusore fissandolo alla/e vite/i.**



**Demontowanie głośników przednich (tylko model BDV-E780W)**

Przed montażem głośników przednich na ścianie należy zdjąć z nich podstawkę.

**1 Odkręć wkręt i zdejmij podstawkę.**

**2 Przytrzymaj dźwignię palcem i wyjmij przewód głośnikowy. Wykonaj tę samą czynność dla drugiego przewodu głośnikowego.**

**3 Wyciągnij przewody głośnikowe z podstawki.**

**Uwaga**

Zachowaj podstawki do wykorzystania w przyszłości.

### Instalowanie na ścianie

**Ostrzeżenie**

- Jeśli masz wątpliwości co do rodzaju wkrętów lub materiału, z którego wykonana jest ściana, skontaktuj się ze sprzedawcą wkrętów lub instalatorem.
- Używaj wkrętów odpowiednich do materiału i wytrzymałości ściany. Ponieważ ściana gipsowa jest wyjątkowo delikatna, najpierw przytwierdź wkręty do deski, a następnie do ściany. Głośniki należy instalować na płaskich, pionowych i zbrojonych ścianach.
- Firma Sony nie ponosi odpowiedzialności za wypadki lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwą instalacją, niewystarczającą wytrzymałością ścian lub nieprawidłowym wkręceniem wkrętów, kłeskami żywiołowymi itd.

**1 Podłącz przewód głośnikowy do głośnika.**

Pamiętaj, aby dopasować przewody głośnikowe do odpowiednich złącz w głośnikach: przewód głośnikowy z kolorową opaską do złącza ⊕, a przewód głośnikowy bez opaski kolorowej do złącza ⊖.

Kolory opasek:

Głośnik przedni lewy (L): biały
Głośnik przedni prawy (R): czerwony
Głośnik środkowy: zielony
Głośnik lewy surround (L): niebieski
Głośnik prawy surround (R): szary

**2 Przygotuj wkręty (nie wchodzą w skład zestawu) odpowiadające średnicą otworom w tylnej części każdego z głośników.**

**3 Zamocuj wkręty w ścianie.**

Pozostaw ok. 8 mm do 10 mm odstępu między ścianą i główką wkrętu.

W przypadku głośnika środkowego zmierz odległość między wkrętami przed przymocowaniem ich do ściany.

**4 Zawieś głośnik na wkrętach.**

### 繁體中文

**拆解前置揚聲器**（仅限BDV-E780W）

在牆上安裝前置揚聲器前，先取下底座。

1 取下螺絲，然後拆卸底座。

2 用手指按住推桿，並取下揚聲器導線。對其他揚聲器導線重複此步驟。

3 將揚聲器導線從底座拉出。

附註

保留取下的底座，方便未來使用。

### 安裝在牆壁上

注意

- 關於使用的牆面材料或螺絲，請聯絡螺絲商店或安裝人員。
- 使用適合牆面材料和強度的螺絲。由於石膏板牆壁易碎，請將螺絲牢固釘入柱子並旋入牆壁。將揚聲器安裝在足夠牢固的垂直和平整的牆壁上。
- Sony對因不正確安裝、牆壁不夠堅固、不正確安裝螺絲、自然災害等引起的事故或損壞不承擔責任。

**1 將揚聲器導線連接到揚聲器。**

請確保揚聲器導線與對應揚聲器端子的極性相一致：將有色環的揚聲器導線對應到⊕，將無色環的揚聲器導線對應到⊖。

色環顏色：

左前置揚聲器 (L) : 白色
右前置揚聲器 (R) : 紅色
中置揚聲器 : 綠色
左後置揚聲器 (L) : 藍色
右後置揚聲器 (R) : 灰色

2 準備適合各揚聲器背面上孔的螺絲（不提供）。

3 將螺絲旋入牆壁。

在牆壁與螺絲頭部之間保留約8 mm至10 mm的空間。

對於中置揚聲器，將螺絲旋入牆壁之前，測量螺絲之間的距離。

4 將揚聲器掛於螺絲上。



## ภาษาไทย

การถอดแยกชิ้นส่วนลำโพงหน้า (รุ่น BDV-E780W เท่านั้น)

โปรดถอดขั้วลำโพงออกก่อนติดตั้งลำโพงบนผนัง

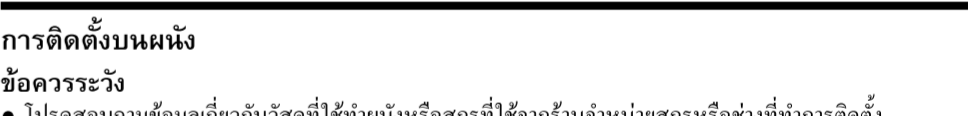
1 ชันคลายสกรู จากนั้นถอดแยกขาตั้งลำโพงออก

2 ใช้นิ้วกดก้านล็อกแล้วถอดสายลำโพงออก ใช้วิธีการเดียวกันนี้ในการถอดสายลำโพงเส้นอื่นๆ

3 ดึงสายลำโพงออกจากขาตั้งลำโพง

หมายเหตุ

เก็บขาตั้งลำโพงที่ถอดออกไว้ใช้ในอนาคด



- โปรดสอบถามข้อมูลเกี่ยวกับวัสดุที่ใช้ทำผนังหรือสกรูที่ใช้จากร้านจำหน่ายสกรูหรือช่างที่ทำการติดตั้ง
- ใช้สกรูที่เหมาะสมกับความแข็งแรงและวัสดุที่ใช้ที่ผนัง เนื่องจากห้องที่ทำจากแผ่นกระดานมีความแปรปรวน จึงควรขันสกรูเข้ากับแผ่นไม้ก่อน จากนั้นจึงค่อยติดตั้งเข้ากับผนัง ติดตั้งลำโพงในแนวตั้งบนผนังที่เรียบและได้รับการเสริมความแข็งแรงเรียบร้อยแล้ว
- Sony จะไม่รับผิดชอบต่อบุคคลและความเสียหายที่เกิดจากการติดตั้งที่ไม่ถูกต้อง, การติดตั้งบนผนังที่มีความแข็งแรงไม่เพียงพอหรือการใช้สกรูอย่างไม่ถูกต้อง, ภัยพิบัติทางธรรมชาติ ฯลฯ

**1 ต่อสายลำโพงเข้ากับลำโพง**

ต้องจับคู่สายลำโพงกับขั้วที่ถูกต้องบนลำโพง: ต่อสายลำโพงที่มีแถบสีที่ขั้ว ⊕ และต่อสายลำโพงที่ไม่มีแถบสีที่ขั้ว ⊖

สีที่แถบสี:

ลำโพงหน้าด้านซ้าย (L): สีขาว
ลำโพงหน้าด้านขวา (R): สีแดง
ลำโพงกลาง: สีเขียว
ลำโพงเซอร์ราวด้านซ้าย (L): สีน้ำเงิน
ลำโพงเซอร์ราวด้านขวา (R): สีเทา

2 **เตรียมสกรู (ไม่ได้ให้มาด้วย) ที่มีขนาดเหมาะสมกับรูด้านหลังลำโพงแต่ละตัว**

3 **ขันยึดสกรูเข้ากับผนัง**

เว้นระยะห่างระหว่างผนังและส่วนหัวของสกรูประมาณ 8 mm ถึง 10 mm

สำหรับลำโพงกลาง ให้วัดระยะห่างระหว่างสกรูทั้งสองตัวก่อนขันยึดสกรูเข้ากับผนัง

4 **แขวนลำโพงที่สกรู**